Ayuntamiento Udala
irun
www.irun.org

2025ZAUN0134

ZUHAITZAK HORNITU, LANDATU ETA ZAINTZEKO LANEN KONTRATAZIOA, 2026 URTEA
CONTRATACIÓN DEL SUMINISTRO, PLANTACIÓN Y CUIDADO DE ARBOLADO, AÑO 2026

– *PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA* / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

***ARLO SUSTATZAILEA* / ÁREA PROMOTORA**	OBRA, MANTENTZE ETA AZPIEGITURA ARLOA ÁREA DE OBRAS, MANTENIMIENTO E INFRAESTRUCTURAS
***ESPEDIENTE KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE**	2025ZAUN0134

1. KONTRATUAREN XEDEA.

Preskripzio teknikoen plegu honen xedea da zuhaitzak eta zuhaixkak hornitu eta beste lan batzuk egiteko garaian zer baldintzatan egin behar diren arautzea, zuhaitzak ordeztu eta landatzearren, babes klimatikoak zabaltzeko eta Irungo zuhaiztiak klima-aldaketara egokitzeko (poligonoak, bidegorriak, haur-parkeak eta abar barne), eta horrela, Udal Lorezaintza Zerbitzuaren beharrei erantzuteko Irungo hirian landatze eta birjartze-lanak egiterakoan.

Plegu honek zeregin hauek biltzen ditu:

- Zuhaitzak edo zuhaixkak hornitzea.
- Aldatu beharreko zuhaitzak ipurditik moztea, erretiratuz edo ez.
- Txorkoaren motzondoa kentzea.
- Txorkoa hobetzea, hustea, betetzea, drainatzea eta drainatze-proba egitea.
- Landatzea eta mantentzea kontratua amaitzen den arte.
- Zurkaitzak eta loturak hornitu eta jartzea.
- Sasi-garbitzeko makinen kolpeen aurkako lepoko babesgarria hornitu eta jartzea.
- Ibilgailuak kolpeen aurka babesteko babesak jartzea eta/edo hornitzea, hornidurarekin edo gabe.
- Txorkoa belarren kontrako sare marroiaz estaltzea, Dupont motakoa
- PVCzko poltsa jartzea, ura atxikitzeko, gutxi gorabehera 75 litroko edukiera duena.
- Pitzaduren aurka enborra babesteko sarea hornitu eta jartzea.

1. OBJETO DEL CONTRATO.

El objeto del presente pliego de prescripciones técnicas es regular las condiciones en que deben ser suministrados los árboles y arbustos y otras labores, con destino a la sustitución y nueva plantación de arbolado para ampliar los refugios climáticos y hacer adaptación al cambio climático del arbolado en Irun, incluidos los polígonos, bidegorris, parques infantiles, etc. y así atender a las necesidades del Servicio de Jardinería Municipal para plantación y reposición en la ciudad de Irun.

El presente pliego incluye las siguientes labores:

- Suministro de arbolado o arbustos.
- El apeo del arbolado a sustituir, con o sin retirada.
- El destoconado del alcorque.
- La mejora del alcorque, vaciado, relleno, drenaje y prueba de drenaje.
- La plantación y mantenimiento hasta la finalización del contrato.
- Suministro y colocación de tutores y ataduras.
- Suministro y colocación de protector de cuello anti-golpe de desbrozadoras.
- Colocación y/o suministro de protectores de arbolado anti-golpes de vehículos con o sin suministro.
- La cubrición del alcorque con malla antihierbas marrón tipo Dupont.
- La colocación de bolsa de PVC retenedora de agua de capacidad aproximada de 75L.
- Suministro y colocación de malla protectora de tronco anti-fendas.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en: http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: R5VJ-TOI9-OXDV-BB3D
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Alexander BOUBETA LUIS JEFE DE MANTENIMIENTO URBANO (29/01/2026 10:32 CET)

Entregatu beharreko landare kopurua eta/edo espezieak ez dira hasieran zehazten, eskaerak Udal Lorezaintza Zerbitzuaren demanden arabera zehaztuko baitira. Hala ere, gehieneko zenbateko erabilgarria bai definitzen da.

La cantidad y/o especies de plantas a entregar no se definen inicialmente, ya que los pedidos se irán determinando en función de las demandas del Servicio de Jardinería Municipal. No obstante, sí se define el importe máximo disponible.

2. ZUHAITZ-HORNIDURAREN BALDINTZA TEKNIKOAK.

Hornitutako materiala erabiltzeko baldintza ezin hobeetan egongo da, eta kontratatutako zerbitzua plegu honetan zehaztutako ezaugarri teknikoetara egokituko da. Beraz, adierazitako ezaugarriak betetzen ez dituzten aleak baztertu egingo dira. Landare-materialaren hornidura Haziei eta mintegi-landareei eta baliabide fitogenetikoei buruzko uztailaren 26ko 30/2006 Legea eta azaroaren 14ko 1891/2008 Errege Dekretua betez egin beharko da, eta bideetako edo parkeetako zuhaitzek kalitate-baldintzak bete beharko dituzte Europako Arborikulturako Estandarren arabera, bereziki Zuhaitzak Landatzeko Estandarrak eta lorezaintzako eta paisajismoko arau teknologikoak kontuan hartuz; NTJ 7D hosto erorkorreko zuhaitzak, NTJ 7E hosto iraunkorreko zuhaitzak.

Eskatutako zuhaiztiaren hornidura eta agindutako lekuetan entregatzea enpresa esleipendunak eskainitako epean egingo da, gehienez ere 15 eguneko epean, dagokion eskaera jasotzen denetik zenbatzen hasita. Enpresa lizitatzaileek beren eskaintzan hobetu ahal izango dute hornidura-epe hori. Aurrekoa gorabehera, kontratuaren arduradunak beste entrega-epe luzeago bat zehaztu ahal izango du, zerbitzua hobeto antolatze aldera.

Kontratu honetatik eratorritako ondasunak hornitzeko lekua edo lekuak Ibarlako eta Siutzeko udal-mintegiak izango dira, ahal dela azken hori, baita eskaera bakoitzean udal-teknikariek zehaztu ditzaketen Irungo udalerriko beste lekuak ere.

Hornitutako zuhaitzak landatzea eta horri lotutako egin beharreko beste lanak enpresa esleipendunak egingo ditu ahalik eta lasterren, kontratuaren arduradunak ez badu beste eperik ezartzen behinik behin.

Kontratuaren prezioetan barne hartuta egongo direla ulertuko da enpresa esleipendunak kontratuko obligazioak betetzearen ondorioz sortzen dituen gastu guztiak, eta, gutxienez, hornitutako eta landatutako zuhaitzen biziraupenari dagokion gutxienez urtebeteko (1) bermea, landarea jasotzen denetik zenbatzen hasita,

2. CONDICIONANTES TÉCNICOS DEL SUMINISTRO DE ARBOLADO.

El material suministrado estará en perfectas condiciones de uso y el servicio contratado se ajustará a las características técnicas definidas en el presente Pliego, por lo que serán rechazados los ejemplares que no cumplan las características indicadas. El suministro del material vegetal deberá realizarse en cumplimiento de la Ley 30/2006 de 26 de julio, de semillas y plantas de vivero y recursos fitogenéticos y Real Decreto 1891/2008 de 14 de noviembre, y los árboles de viario o de parque deben cumplir los requisitos de calidad conforme a los Estándares Europeos de Arboricultura, especialmente con el Estándar de Plantación de árboles, y las normas tecnológicas de jardinería y paisajismo; NTJ 7D árboles de hoja caduca, NTJ 7E árboles de hoja perenne.

El suministro del arbolado demandado y su entrega en los lugares establecidos se realizará en el plazo ofertado por la empresa adjudicataria, como máximo en el plazo de 15 días contados desde la recepción del correspondiente pedido. Las empresas licitadoras podrán mejorar dicho plazo de suministro en su oferta. No obstante lo anterior, el Responsable del Contrato podrá determinar otro plazo de entrega mayor en aras a una mejor organización del servicio.

El lugar o lugares del suministro de los bienes derivados del presente contrato, serán los Viveros Municipales de Ibarla y de Siutz, preferiblemente éste último, así como aquellos otros lugares del municipio de Irun que puedan determinar los técnicos municipales en cada pedido.

La empresa adjudicataria realizará la plantación del arbolado suministrado junto con las labores que le acompañan a la mayor brevedad, salvo que se establezcan otros plazos por parte del Responsable del Contrato.

En los precios del contrato se considerarán incluidos todos los gastos que se originen para la empresa adjudicataria como consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contractuales e incluirá, al menos, un (1) año de garantía de supervivencia del arbolado suministrado y plantado, a contar desde la recepción de

landare-materialaren akatsak edo mintegian eta garraioan maneiatzearen ondoriozko arazoak estaltzearren.

Landare guztiak behar bezala identifikatuta eta etiketatuta entregatuko dira, eta homogeneotasuna izango dute kalitateari eta neurriei dagokienez. Zuhaiztien kalitate-estandarrak betetzen direla bermatzeko, Udal Lorezaintza Zerbitzuak izendatutako teknikari eskudunak enpresa esleipendunak ezarritako jatorrizko mintegietara joan ahal izango dira, eskaintzen diren landareen kalitate-estandarrak betetzen dituzten aleak hautatu eta markatzeko. Oro har, gezitutako adaburuak dituzten zuhaitzak gida nagusia osorik dutela hornituko dira, eta adaburuak moztuta ez dute izan behar.

Garraioak landareei egokitutako neurriak izan beharko ditu. Zuhaitzen adaburuak ahalik eta gehien jasoko dira, zuhaitzaren adarrak, gida edo egitura kaltetu gabe, adaburuen egitura errespetatuz eta inausketarik egin beharrik gabe. Enborrak behar bezala babestuta egon beharko dira, marruskadurak edo manipulazio-kalteak saihesteko. Sustrai-lurren substratuek eta edukiontziek hezetasuna gordeko dute lekualdaketak irauten duen bitartean. Hala ere, baztertu ahal izango dira garraiatzean estres hidrikoa, kolpeak edo ubeldurak jasan dituzten zuhaitzak eta sustrai-sistema arriskuan jarri zaien aleak. Kontratatutako materialak edo elementuak garraiatzeko eta landatzeko gastu guztiak enpresa esleipendunaren kontura izango dira, berariaz kontrakoa xedatzen den kasuetan izan ezik.

Entregatzeko garaian sustrai-lurrean dagoen landarea ateratzeko geldialdi begetatiboan egin beharko da, mintegian landarea manipulatzeko zeuden aldiak errespetatuz.

Zuhaitzak udal dependentzietan utziko dira, zuhaitzak biltzeko dauden haztegietan, eta enpresa esleipenduna arduratuko da eskatutako zuhaitzak deskargatzeaz, zaintzeaz eta gordetzeaz.

Enpresa esleipendunak erantzukizun zibileko aseguru bat izango du bere kontura. Aseguru horrek bere jardueraren ondoriozko arrisku guztiak estaliko ditu, esleipen hori dela-eta, hornituraren kontratatzaileari eragin diezaiokeen arriskuak, hain zuzen. Kontratua gauzatzearen ondoriozko edozein arrazoirengatik Irungo Udalaren instalazioetan edo obretan zerbitzua ematen duten enpresa esleipenduneko langileek edo hark kontratatutako garraiolariek prestakuntza eta informazioa izan beharko dute "Laneko Arriskuen

la planta y con objeto de cubrir defectos del material vegetal o problemas derivados del manejo en vivero y transporte.

Todas las plantas se entregarán correctamente identificadas y etiquetadas y presentarán homogeneidad en cuanto a calidad y dimensiones. Para garantizar que se cumplan los estándares de calidad del arbolado; el personal técnico competente designado por el Servicio de Jardinería Municipal podrá desplazarse hasta los viveros de origen que determine la empresa adjudicataria para la selección y marcado de los ejemplares que cumplan los estándares de calidad de las plantas ofertadas. Como norma general los árboles de copa flechados serán suministrados con la guía principal intacta y no deben estar descopados.

El transporte deberá tener las dimensiones adecuadas a las plantas. Las copas de los árboles se presentarán recogidas lo máximo posible sin que se dañen las ramas, la guía o la estructura del árbol, respetando la estructura de las copas y sin que sea necesario realizar podas. Los troncos habrán de venir debidamente protegidos para evitar rozaduras o daños de manipulación. Los sustratos de cepellones y contenedores conservarán la humedad durante el traslado, pudiendo descartar el arbolado que haya sufrido estrés hídrico, golpes o magulladuras durante su transporte y los ejemplares en los que se haya visto comprometido su sistema radicular. Todos los gastos de transporte y de plantación de los materiales o elementos contratados serán de cuenta de la empresa adjudicataria, salvo en los casos en que esté dispuesto expresamente lo contrario.

La extracción de la planta en cepellón para la entrega deberá hacerse en parada vegetativa, respetando los periodos de manipulación de planta en vivero.

El arbolado será depositado en dependencias municipales en los viveros que se dispone para acopio y la empresa adjudicataria se encargará de la descarga cuidado y custodia del pedido de arbolado.

La empresa adjudicataria y a su cuenta, estará en posesión de un seguro de responsabilidad civil que cubra todos los riesgos derivados de su actividad y que, con motivo de esta adjudicación, pueda afectar al contratante del suministro. Los trabajadores de la empresa adjudicataria o transportistas contratados por ella que presten servicio en las instalaciones u obras del Ayuntamiento de Irún por cualquier motivo derivado de la ejecución del contrato, deberán tener la formación e información sobre “Prevención de Riesgos Laborales” y

Prebentzioari" buruz eta beren lanpostuko arrisku espezifiko eta orokorrei buruz, Laneko Arriskuen Prebentzioari buruzko Legeak (azaroaren 8ko 31/95 Legea) adierazten duenaren arabera.

sobre los riesgos específicos y generales de su puesto de trabajo, según refiere la Ley de Prevención de Riesgos Laborales (Ley 31/95 de 8 de noviembre).

3. PLEGUAN JASOTAKO LANEN BALDINTZAK.

Zuhaiztia Irungo hainbat kale, parke eta berdegune finkatutan landatuko da, lehendik dauden zuhaitzak lehengoratzeko edo ordezkatzeko prozesuaren barruan. Era berean, landaketa berriak egingo dira gune sortu berrietan. Landaketa-prozesuaren aurretik, enpresa esleipendunak beharrezko informazioa jasoko du kontratuaren xede diren aleen kokalekuei buruz, baita landaketa-aldiari buruz ere; batez ere geldialdi begetatiboaren garaiari buruz. Landaketa garai horretatik kanpo egiten bada, kontratuaren arduradunaren baimena beharko da.

Zuhaitzak moztea, hondakinak erretiratuz.
Adaburua desmuntatzeko lana, adar baxuak kenduz hasiko da, goiko adarrak jaistea edo erortzea eragotziko luketen haiek kenduz. Beraz, behetik gorako prozesua izango da. Adarren erorketa orientatuz egingo da ebaketa-angelua. Adarrak, berriz, zatika kenduko dira. Erorketa askearen araberako jaitsiera udalaren baimenarekin egingo da, inguruneak horretarako aukera ematen duenean (etxeak, oinezkoen pasabideak, etab.) eta zuhaitzen azpian babestu beharreko objekturik edo materialik ez dagoenean. Adar arriskutsuak edo gaizki ezarriak poliki-poliki jaitsiko dira soken laguntzaz. Enpresa esleipendunak zaindu beharko du adar hori ez dela baskulagarria edo haizeak lekualdatzen duela. Adaburua kendu ondoren, enborra puskaka kenduko da, zoruaren mailaraino. Motzondoa lurzoruaren mailan berdinduko da, eta ondoren, beharrezkoa bada, bitarteko mekaniko egokiekin kenduko da.

Adaburua desmuntatzeko lanak, beharrezko ebakiak, motzondoa arrasean jartzea, zama, adarrak birrintzea, garraioa eta plazak erreserbatzeko kudeaketa guztiak, etab. barne hartzen ditu. Zorutik 1,30 m-ra neurtutako enborraren perimetroa gutxi gorabehera 10 cm alda daiteke, zuhaitz-taldearen balioaren arabera.

Zuhaitzak moztea erretiratu gabe, leku berean landare-hondarrak zabalduz.
Zuhaiztia parke edo eremu basotsuagoetan badago, eta udaleko sail teknikoak uste badu hondakinak mozteko lekuan utziko direla, mozketa hondakinak kendu gabe egingo da, birrindu eta zabaldu egingo dira, eta enborra

3. CONDICIONES DE LAS LABORES INCLUIDAS EN EL PLIEGO.

La plantación del arbolado se realizará en diferentes calles, parques y zonas verdes consolidadas de la ciudad de Irun, dentro de un proceso de restitución o reposición de arbolado ya existente, así mismo se realizarán nuevas plantaciones en espacios de nueva creación. La empresa adjudicataria recibirá previamente al proceso de plantación la información necesaria de los emplazamientos de los ejemplares objeto de contrato, así como del periodo de plantación, preferiblemente la época de parada vegetativa. Si la plantación se realiza fuera de esta época, habrá que requerirse la autorización del Responsable del Contrato.

Apeo del arbolado con retirada de restos.
El desmontaje de la copa se realizará empezando por la eliminación de ramas bajas que molestarían el descenso o la caída de ramas superiores. Será pues un proceso de abajo arriba. El ángulo de corte se realizará orientando la caída de las ramas. Las ramas a su vez se eliminarán por trozos. El descenso por caída libre se hará con autorización municipal cuando el medio lo permita, (casas, pasos de peatones, etc.) y cuando no haya objetos ni materiales a preservar bajo los árboles. Las ramas peligrosas o mal implantadas se bajarán lentamente con la ayuda de cuerdas. La empresa adjudicataria deberá vigilar que la rama no bascule o sea desplazada por el viento. Una vez eliminada la copa el tronco se eliminará a trozos hasta el nivel del suelo. El tocón se enrasará a nivel del suelo y posteriormente, si necesario, se eliminará con medios mecánicos adecuados.

Incluye los trabajos de desmontaje de la copa, cortes necesarios, enrasado del tocón, carga, triturado de ramas, transporte y todas las gestiones de reserva de plazas, etc. Incluso todos los medios materiales y maquinaria necesarios. El perímetro del tronco medido a 1,30 m. del suelo puede variar más o menos 10 cm., en relación con el valor de su grupo.

Apeo del arbolado sin retirada con extendido de restos vegetales en el mismo lugar.
Si el arbolado está situado en parques o zonas más boscosas y el departamento técnico del ayuntamiento considera dejar los restos en el lugar de apeo, se realizará el apeo sin la retirada de restos con el triturado

maldarik gabeko leku egonkor batean utziko da, handik gertu, bultza egin ez dezan.

Adaburua desmuntatzeko lanak, beharrezko ebakiak, motzondoa berdintzea, hondarrak birrintzea eta kudeaketa guztiak eta abar barne hartzen ditu, baita beharrezko bitarteko material eta makineria guztiak ere. Zorutik 1,30 m-ra neurtutako enborraren perimetroa gutxi gorabehera 10 cm alda daiteke, zuhaitz-taldearen balioaren arabera.

Motzondoa kentzea.
Motzondoa kentzeko orduan, neurri eta jarduteko modu egokiak hartuko dira espaloien eta beste zerbitzu batzuen gaineko eragina minimizatzeko. Espaloia hautsiz gero, kontratistak berriro jarri beharko du, inolako kontraprestazio ekonomikorik gabe. Lekuaren berezitasunen arabera, motzondoa hondeamakinarekin eta zulagailuarekin edo motzondoa eskuz kentzeko makina espezifikoarekin aterako da, betiere udal-teknikariarekin adostuta.

Eragiketa honetan erabiltzen diren erremintek, ahal den neurrian, zuhaitz-txorkoaren beraren eraikuntza-elementuak eta alboko eremuak errespetatu behar dituzte. Barrena helikoidala erabili behar da, motzondoaren hondarrak birrindu eta ateratzeko. Txorkoaren neurriek horretarako aukera ematen dutenean, hondeamakina bat ere erabil daiteke.

Motak finkatzeko, zoruaren mailan neurtutako enborraren perimetroa hartuko da kontuan, baita motzondoa erauzteko zuloko betegarria ere, tokiaren izaera edafikoaren arabera, txorkoa landatuta utzi arte edo, landarerik ez badago, txorkoa nibelatuta utzita.

Txorkoa hobetzea, hustea, betetzea, drainatzea eta drainatze-proba egitea.
Landatutako lekuan hondakinik ez dagoenean, drainatzea egiaztatuko da. Lurraren trinkotze handiak edo lurpearen iragazkortasun txikiak kalte handiak eragin ditzake zuhaitzean, sustraien asfixiaren ondorioz.

Istiltze-egoera baten aurrean, landaketa-zuloaren erdialdea zulatzea da soluzioa, 20 cm inguruko diametroa eta 1 m-ko sakonera duen zulaketa baten bidez, edo ura drainatzeko beharrezkoa denaren bidez. Indusketa horretan polipropilenozko hodi bat instalatzen da, legarrez betetzen dena landaketa-zuloaren oinarriaren mailaraino, eta hartxintxarrezko geruza batekin zigilatzen da. Drainatze-baldintza onak ziurtatu ondoren, substratua berritzen da. Udaleko sail teknikoak zehaztuko ditu hobekuntza, hustuketa, drainatzea eta drainatze-probak zein txorkorekin

y extendido de restos en el lugar y el tronco quedará depositado en un lugar estable sin pendientes cerca de manera que no pueda de empujado.

Incluye los trabajos de desmontaje de la copa, cortes necesarios, enrasado del tocón, triturado de restos y todas las gestiones, etc. Incluso todos los medios materiales y maquinaria necesarios. El perímetro del tronco medido a 1,30 m. del suelo puede variar más o menos 10 cm., en relación con el valor de su grupo.

Destoconado.
En el destoconado se adoptarán las medidas y formas de actuación apropiadas para minimizar la afección a aceras y otros servicios. En caso de rotura de la acera el contratista quedará obligado a su reposición sin contraprestación económica alguna. Según las particularidades del lugar la extracción del tocón se realizará con excavadora, máquina específica para destoconar con punta taladradora o a mano, siempre de acuerdo con el técnico municipal.

Las herramientas utilizadas en esta operación, deben en la medida de lo posible respetar los elementos constructivos del propio alcorque y las zonas adyacentes. Se debe utilizar la barrena helicoidal, que permite triturar y extraer los restos del tocón. Cuando las dimensiones del alcorque lo permiten también se puede emplear una retroexcavadora.

Las clases se establecerán según el perímetro del tronco medido a nivel del suelo, incluso relleno del agujero de extracción del tocón con materiales según la naturaleza edáfica del lugar, hasta dejar el alcorque plantado o en caso de no alojar planta, dejando el alcorque nivelado.

Mejora de alcorque, vaciado, relleno, drenaje y prueba de drenaje.
Una vez que en el lugar de plantación no hay restos se procederá a la comprobación del drenaje. La elevada compactación del terreno o la baja permeabilidad del subsuelo, pueden provocar importantes daños en el árbol derivados de la asfixia radicular.

Ante una situación de encharcamiento la solución es realizar la perforación de la zona central del hoyo de plantación mediante un barrenado de unos 20 cm de diámetro y 1 m de profundidad, o bien lo necesario para drenar el agua. En dicha excavación se instala un tubo de polipropileno que se rellena de grava hasta el nivel de la base del hoyo de plantación, y se sella con una capa de gravilla. Tras asegurar unas buenas condiciones de drenaje se procede a la renovación del sustrato. El departamento técnico del ayuntamiento determinará los alcorques en los que se realizará la mejora, vaciado y

egingo diren. Landaketa-zuloaren inguruko lurzoruaren kalitate agronomikoa oso txikia izaten denez, nekez ematen dira beharrezko baldintzak zuhaitzak garatzeko behar dituen mantenugaien konposizioari dagokionez. Landare-lurra eta materia organikoa eman behar dira, lurzoruaren baldintzak hobetzeko eta zuhaitzen ezarpena errazteko. Landare-lurrak kalitate ona ziurtatzeko zenbait ezaugarri bete behar ditu:

- Biologikoa, lurzoruaren funtzionamenduan parte hartzen duten organismo biologikoen ugaritasunagatik eta jardueragatik.
- Lurzoruaren propietate fisikoen ondoriozko emankortasun fisikoa: porositatea, itxurazko dentsitate erreala, ura atxikitzeko gaitasuna, aireztapena eta iragazkortasuna.
- Emankortasun kimikoa, truke kationikorako gaitasunari, pH-ari, eroankortasun elektrikoari, C/N erlazioari eta abarri dagokienez. Gainera, ez du elementu toxikorik izan behar, ezta hidromorfiaren sintomarik edo hipoxia izan duenik ere.

Bestalde, landare-lurra medeatzeko eta hobetzeko erabiltzen den materia organikoak ez du belar txarrik izan behar, ez du behar adinako hezetasunik izan behar haren banaketa errazteko eta trinkotzea saihesteko. Hartzidura egokia izan behar du, gasak eta usain txarrak aska ez ditzan, ez du elementu toxikorik, pestizidarik eta metal astunik izan behar, eta propietate fisiko-kimiko egokienak izan behar ditu (eroankortasun elektrikoa, pH-a, karbono/nitrogeno erlazioa).

Zuhaitzak landatzea eta mantentze-lanak egitea.

Landaketak, Zuhaitzak Landatzeko Europako Estandarrean oinarrituta egingo dira, kokaleku bakoitzak izan ditzakeen baldintza bereziak Udal Lorezaintza Zerbitzuko teknikarien jarraibideetara egokituz, erabilitako landaketa-metodoak ale bakoitzaren garapen egokia bermatzeko. Landaketak, ahal dela, eskuz egingo dira, eta inguruneko baldintzek ahalbidetzen dutenean baliabide mekanikoak erabili ahal izango dira, udal-teknikarien irizpidearen arabera. Bai eskuzko bitartekoak erabiltzen direnerako, bai lur trinkoan indusketak egiteko bitarteko mekanikoak erabiltzen direnerako, landatzeko putzuak gutxieneko ezaugarri bolumetrikoak izan behar ditu, eta kubeta tronko-koniko bat osatu behar du, beheko oinarria/goiko oinarria/altuera 60x120x50 cm-koa duena.

Txorkoen kasuan, aurreko landaketaren hondarrak badaude, moztu egingo dira, motzondoak kendu egingo dira, zuhaitz bat moztu ondoren motzondoa ateratzeko eta sustrai nagusiak kentzeko egiten diren lanak barne.

drenaje y prueba de drenaje. Debido a que la calidad agronómica del suelo circundante al hoyo de plantación suele ser muy baja y difícilmente se dan las condiciones necesarias en cuanto a composición de nutrientes que precisa el árbol para su desarrollo. Se debe realizar un aporte de tierra vegetal y materia orgánica que mejore las condiciones del suelo y favorezca la implantación del arbolado. La tierra vegetal tiene que cumplir una serie de características que aseguren su buena calidad:

- Biológica, por la abundancia y actividad de organismos biológicos que participan en el funcionamiento del suelo.
- Fertilidad física, derivada de las propiedades físicas del suelo: porosidad, densidad aparente y real, capacidad de retención de agua, aireación y permeabilidad.
- Fertilidad química, en términos de capacidad de intercambio catiónico, pH, conductividad eléctrica, relación C/N, etc. Además no ha de contener elementos tóxicos, ni presentar síntomas de hidromorfia ni de haber padecido hipoxia.

Por su parte, la materia orgánica empleada para la enmienda y mejora de la tierra vegetal debe estar exenta de malas hierbas, tener el grado de humedad necesario para facilitar su distribución y evitar compactaciones, con una adecuada fermentación que evite que desprenda gases y malos olores, exenta de elementos tóxicos, pesticidas y metales pesados y presentar las propiedades físico-químicas (conductividad eléctrica, pH, relación carbono/nitrógeno) más adecuadas.

Plantación del arbolado y labores de mantenimiento.

Las plantaciones se efectuarán en base al Estándar Europeo de Plantación de Árboles, adaptando las condiciones particulares que pudiera tener cada uno de los emplazamientos a las indicaciones del personal técnico del Servicio de Jardinería Municipal, de forma que el método de plantación utilizado garantice el desarrollo satisfactorio de cada uno de los ejemplares.
Las plantaciones se realizarán preferentemente de modo manual, pudiendo emplearse medios mecánicos cuando las condiciones del entorno lo permitan, según el criterio de los técnicos municipales. Tanto para cuando se empleen medios manuales como para cuando se empleen medios mecánicos de excavación sobre terreno compacto, la poza de plantación ha de reunir unas características volumétricas mínimas, formando una cubeta tronco-cónica de dimensiones de base inferior/base superior/altura de 60x120x50 cm.

En el caso de los alcorques si hay restos de la plantación anterior se procederá con el apeo, el destoconado que engloba el conjunto de labores encaminadas a la extracción del tocón tras el apeo de un árbol, así como la eliminación de sus raíces principales.

Behin landatzeko zuloa prestatuta dagoenean, landatu egingo da, honako hauek barne:

- Zuloaren zuinketa.
- Landarearen aurkezpena.
- Dagoen lurraren tarteko pilaketa edo hedatua kentzea, lurraren kalitatearen arabera.
- Alearen lepoko kotan landatzea, gainhobiratzeak saihestuz.
- Zuloaren hondoa betetzea eta zapaltzea, hala badagokio, landarearen asentamenduak saihesteko, alboko betegarria eta buruko lurrez egindako betelan neurritsua, hondeaketatik bertatik aukeratua, landare-lur garbiarekin nahastua eta % 50eko proportzioan bahetua.
- Txorkoaren eraketa.
- Ezarpenean lehen aldiz ureztatzea.
- Finkapen bidez aleak egokitu behar badira, enpresa esleipendunaren kontura izango dira horiek, landaketa-kota egokia lortu arte, alea behar bezala garatu ahal izan dadin.
- Zurkaitzak, loturak eta polietileno birziklatu motako lepoko zuhaitzen babesgarria jartzea.

Una vez el hoyo de plantación está preparado se procederá a la plantación que incluirá:

- El replanteo del hoyo.
- La presentación de la planta.
- La retirada del acopio intermedio o extendido de la tierra existente, según calidad de la misma.
- La plantación a cota de cuello del ejemplar, evitando sobreenterramientos.
- El relleno y apisonado del fondo del hoyo en su caso, para evitar asentamientos de la planta, el relleno lateral y apisonado moderado con tierra de cabeza, seleccionada de la propia excavación, mezclada con tierra vegetal limpia y cribada en una proporción del 50%.
- La formación de alcorque.
- El primer riego de implantación.
- En caso de ser necesarios reajustes del ejemplar por asentamiento, los mismos correrán a cuenta de la empresa adjudicataria, hasta obtener una adecuada cota de plantación que permita el correcto desarrollo del ejemplar.
- Colocación de tutores, ataduras y colocación protector de arbolado de cuello tipo de polietileno reciclado.

Enpresa esleipendunak mantentze-lanak egin beharko ditu, eta hornitutako eta landatutako zuhaitzak zainduko ditu. Horrez gain, mantentze-lanetako ureztatzea kontratua amaitu arte egin beharko du, udako ureztatzea edo bero-boladen aldietan ureztatzea alde batera utzi gabe. Enpresa esleipendunak zuhaiztiak behar bezala kokatuta daudela zainduko du, zuzenduz eta zurkaitzak berriro jarriz, eta aldi horretan bajak edo hutsarteak sortzen badira landaketa akastuna edo mantentze-falta egon delako uste izango da, beraz, enpresa esleipendunak ezaugarri bereko aleak landatuko ditu, kostu gehigarririk gabe.

La empresa adjudicataria deberá que realizar labores de mantenimiento y velará por arbolado suministrado y plantado y deberá realizar el riego de mantenimiento hasta la finalización del contrato no descuidando el riego estival o el riego en periodos de olas de calor. La empresa adjudicataria velará por la correcta posición del arbolado, enderezando y reentutorando, y las bajas o marras causadas durante este periodo serán atribuibles a la plantación deficiente o la falta de mantenimiento y serán repuestas y plantadas por la empresa adjudicataria por ejemplares de iguales características, sin coste adicional.

<u>Zurkaitzak eta loturak hornitu eta jartzea</u>

Zuhaizti berria jartzeko baldintzak bermatze aldera, kontratistak egin beharreko lanen artean landatu beharreko ale guztiak zurkaiztea aurreikusten da. Zurkaiztea, Landatzeko Estandar Europarrean jasotako baldintzen arabera egingo da, eta arau orokor gisa, sustrai-sistema egonkortu beharko du. Horrela, aireko zatiaren mugimendu partziala ahalbidetuko da alearen ezarpen denboraldian (2-3 urte inguru). Plegu honetan ezarritako zurkaizte motak pinu-biribilkizko 2 zutoin izango dira, 6 cm-ko diametroa eta 2,10 m-ko luzera dutenak, autoklabean tratatuak, landaketa-zuloaren hondoan bertikalki iltzatuak, UV aurkako tratamendua duen PVCzko plastikozko banda duen fustea barne, 4 cm-ko zabalerakoa.

<u>Suministro y colocación de tutores y ataduras.</u>

Con el objeto de garantizar las condiciones de implantación del nuevo arbolado, se contemplan dentro de las labores a acometer por parte del contratista el entutorado de todos los ejemplares a plantar. El entutorado se efectuará según las condiciones contenidas en el Estándar Europeo de plantación y como norma general habrá de estabilizar el sistema radicular, permitiendo el movimiento parcial de la parte aérea durante el periodo de implantación del ejemplar que se estima en torno a los 2-3 años. El entutorado tipo establecido en el presente pliego se compone de 2 postes de rollizo de pino, de 6 cm de diámetro y 2,10 m de longitud, tratados en autoclave, clavados verticalmente en el fondo del hoyo de plantación, incluidos sujeción del fuste con banda plástica de PVC con tratamiento anti UV, 4 cm de ancho.

Sasi-garbitzeko makinen kolpeen aurkako enborreko babesgarria jarri eta hornitzea.
Zuhaitz bakoitzari polietilenozko enbor birziklagarrizko babesgarri bat jarriko zaio, belar-sastrakak kentzeko eta segatzeko lanek enborrean eragiten dituzten kolpeak saihesteko. Zuhaizti osoan jarriko da, bai txorkoan landatutakoan eta bai parterrean landatutakoan. Zuhaitza txorkoan badago, txorkoak estaltzeko saretak jarriko dira.

Ibilgailuen kolpeen aurkako zuhaitz-babesak jartzea eta/edo hornitzea.
Zuhaiztia aparkaleku-lerroan tartekatuta badago, zuhaiztia babesteko, ibilgailuen kolpeen aurkako babesgailu bat jarriko da, udaleko sail teknikoak hala erabakitzen badu. Babesaren ezaugarriak direla-eta, zuhaitz-txorkoa zurkaiztu, motzondoa kendu eta/edo hobetu ondoren jarri beharko da, baina landatu aurretik. Horniketa hori enpresa esleipendunak egingo duen adieraziko da, plegu honetan zehaztutako ereduarekin, edo udalak emango dituen babesleak.

Belarren aurkako sarea txorkoetan hornitu eta jartzea.
Arau orokor gisa, zuhaitz-txorkoetan Dupont PLANTEX GOLD 125 GR sare marroia jarriko da, urkilekin lotua eta lurrean lorezaintzako palaz doitua, agerian geratzen den lurzoruan lekurik utzi gabe, horrela, belar txarrak ernetzea eragotziko da eta. Ondoren, txorkoak estaltzeko saretak jarriko dira, txorkoak hala eskatzen badu. Materiala hornitu aurretik, eredua udaleko sail teknikoak onartu beharko du.

Ura atxikitzeko 75 L-ko PVC-ko poltsa hornitu eta jartzea.
Azkenik, eta aleak ezartzeko aldian behar den ur-ekarpena bermatzeko, zuhaiztiak ureztatzeko poltsak hornitu eta jarriko dira, 75 litro inguruko edukierarekin. Poltsa horiek PVC berdez fabrikatuko dira, nailonezko kremaileradun eta polipropileno beltzezko uhal bidezko errefortzuzko sarearekin; ura askatzeko bi puntu izango ditu eta 5 eta 9 ordu inguruko hustuketa-denbora, eguzki-argiarekiko erresistenteak diren materialekin edo antzekoekin. Hornitu aurretik, udaleko sail teknikoak onartu beharko du eredua.

Pitzaduren aurka enborra babesteko sarea hornitu eta jartzea.
Zuhaitz batzuek fendak eta pitzadurak jasan ditzakete

Colocación y suministro de protector de tronco anti-golpe de desbrozadoras.
A cada árbol se le colocará un protector de tronco de polietileno reciclable para evitar los golpes en el tronco procedentes de las labores de desbroce y siega. La colocación se realizará en todo el arbolado tanto el plantado tanto en alcorque como el plantado en parterre. Si el arbolado va en alcorque se procederá con la colocación de las rejillas cubrealcorques.

Colocación y/o suministro de protectores de arbolado anti-golpes de vehículos.
En caso de que el arbolado esté intercalado en la línea de aparcamiento, con el fin de proteger el arbolado se colocará si así lo decide el departamento técnico del ayuntamiento un protector anti-golpes de vehículos, que por las características del protector tendrá que ser instalado después de las labores de apeo, destoconado y/o mejora del alcorque pero antes de la plantación. Se indicará si el suministro lo realizará la empresa adjudicataria con el modelo definido en este pliego, o será el ayuntamiento quien suministre los protectores.

Suministro y colocación de malla anti-hierbas en alcorques.
Como norma general en los alcorques se procederá a la colocación de malla Dupont PLANTEX GOLD 125 GR marrón sujeta con horquillas y ajustada en la tierra con pala jardinera, sin dejar espacio en la superficie de suelo que quede al descubierto impidiendo de esta manera que germinen malas hierbas. Posteriormente se terminará la colocación con la colocación de las rejillas cubrealcorques si así precisa el alcorque. Previo al suministro del material el modelo tendrá que ser aprobado por el departamento técnico del ayuntamiento.

Suministro y colocación de bolsa de PVC retenedora de agua de 75L.
Finalmente y con el objeto de garantizar el aporte de agua necesario durante el periodo de implantación de los ejemplares; se procederá al suministro y colocación de bolsas de riego para arbolado con una capacidad de unos 75 litros, fabricada en PVC verde con malla de refuerzo con cremalleras de nailon y correas de polipropileno negro, con dos puntos de liberación de agua y un tiempo de vaciado aproximado de entre 5 y 9 horas, elaboradas con materiales resistentes a la luz solar o similar. Previo al suministro el modelo tendrá que ser aprobado por el departamento técnico del ayuntamiento.

Suministro y colocación de malla protectora de tronco anti-fendas.
Algunos árboles son propensos a sufrir fendas y

eguzkitan edo haizetan egotearen ondorioz. Udaleko zerbitzu teknikoak zehaztuko du zer espezieri jarriko zaien dentsitate altuko polietilenozko (HDPE) 2 sare erretraktil, 110 cm-koak, enborra babesteko euskarriekin edo antzeko zerbaitekin. Hornitu aurretik, udaleko departamentu teknikoak onartu beharko du eredua.

Enpresa esleipendunak honako gastu hauek ordainduko ditu: eskulana, materiala, makineria, behin-behineko seinaleztapena, hondakinen kudeaketa, joan-etorriak eta beharrezko hornikuntzak, eta, oro har, kontratuaren xedearekin lotutako lanak behar bezala egiteko beharrezkoak diren gastu guztiak.

Berdeguneetan egiten diren garbiketa-lanak alde batera utzita, zuhaitzen berariazko lanen enpresa esleipendunak bere lanetan eta agindutako lanak amaitzean sortzen diren zikinkeria mota guztiak garbitu beharko ditu.

4. EZAUGARRI TEKNIKOAK

Ondoren zehazten diren zehaztapenak, eskaintzan jasotako zuhaitzek bete beharreko gutxienekoak izango dira. Espezifikazio horiek betetzen ez dituzten landareak ez dira egokitzat hartuko, eta hornitzailearen kontura izango dira anomalia eta/edo itzulketa horiek eragindako gastuak. Ez da onartuko plegu honetan jasotakoez bestelako barietaterik.

Kode bakoitzeko lotea homogeneoa izango da, espezie, barietate, kategoria eta adinean, tamainan, luzeran, forman eta adaburuaren egituran ia uniformea. Landareak behar bezala etiketatuta egongo dira (izen zientifikoa eta ezarritako tamainak), eta pasaporte fitosanitarioa aurkeztu beharko dute, indarrean dagoen araudia eta araudi fitosanitarioak betez.

Eskaintzan jasotako landare-materialak ezingo du eduki izurriteek, gaixotasunek, fisionaritzek edo nutrizio-urritasunek eragindako akatsik, baldin eta gabezia horiek materialaren kalitateari edo balioari eragin badiezaiokete. Ez dute azal-kentzerik eta/edo zauririk izango 3 cm-tik gorako diametroko adarrak maneiatzean edo inaustean. Sustrai-lurren eta edukiontzien substratuak ez du belar txarrik izango.

Sustrai-lurrak ondo eginda egon behar dira, ale bakoitzaren garapenaren araberako forma egokiarekin, babestuta egon behar dute eta solidoak izan behar dute, sustrai-sistema behar bezala garatuta egon behar dute eta egitura-akatsik ez dute izan behar ekoizpen-prozesuan edo enbalatzean, eta gai izan behar dute

agrietamientos como consecuencia de la exposición al sol o al viento. El servicio técnico de ayuntamiento determinará las especies a las que se les colocará la 2 mallas retráctiles de polietileno de alta densidad (HDPE) de 110cm para la protección del tronco con sujeción o similar. Previo al suministro el modelo tendrá que ser aprobado por el departamento técnico del ayuntamiento.

La empresa adjudicataria correrá con todos los gastos de mano de obra, material, maquinaria, señalización provisional, gestión de residuos, desplazamientos y aprovisionamientos necesarios y en general con todos los gastos necesarios para el perfecto desarrollo de los trabajos relacionados con el objeto de contrato.

Independientemente de las tareas de limpieza que sean realizadas en las zonas verdes, la empresa adjudicataria de trabajos específicos de arbolado, deberá realizar la limpieza de todo tipo de suciedad generada en el curso de sus trabajos y al finalizar las labores encomendadas.

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

Las especificaciones que a continuación se detallan serán las mínimas que deban cumplir los árboles ofertados. Las plantas que no cumplan estas especificaciones no se considerarán aptas, siendo por cuenta del proveedor los gastos originados por tales anomalías y/o devoluciones. No se admitirán otras variedades diferentes a las incluidas en este pliego.

El lote de cada código será homogéneo, de la misma especie, variedad, categoría y prácticamente uniforme en edad, tamaño, longitud, forma y estructura de copa. Las plantas estarán debidamente etiquetadas (nombre científico y tamaños establecidos) y deberán presentar pasaporte fitosanitario, cumpliendo con la normativa vigente y con las regulaciones fitosanitarias.

El material vegetal ofertado no podrá mostrar defectos causados por plagas, enfermedades, fisionarías o deficiencias nutricionales que puedan afectar a la calidad o al valor del material. No deberán presentar descortezamientos y/o heridas causadas durante la manipulación o podas de ramas de diámetros superiores a 3 cm. El sustrato de cepellones y contenedores estarán libres de malas hierbas.

Los cepellones deberán estar bien confeccionados con la forma correcta y proporcionado al desarrollo de cada ejemplar, habrán de venir protegidos y ser sólidos, con un sistema radicular suficientemente desarrollado y sin defectos estructurales durante su proceso de producción o embalado, debiendo ser capaces de mantener un buen

sustrai berriak behar bezala garatzeko sustrai-lurraren barruan. Ale bakoitzak, gutxienez, birlandatutako ale bat aurkeztu beharko du ekoizpen-prozesuan zehar, eta hori egiaztatuko duen ziurtagiria exijituko da. Sustrai-lurraren tamaina zuhaitzaren garapenarekiko proportzionala izango da, eta, kalkuluen arabera, zuhaitzaren enborraren perimetroa halako bi/hiru izan behar du gutxienez. Ekoizpen-prozesuan ez da onartuko lepoa gehiegi lurperatu izanaren sintomarik duen alerik.

desarrollo de las raíces nuevas dentro del cepellón. Cada ejemplar deberá de presentar un mínimo de 1 repicado con trasplante durante el proceso productivo, exigiéndose una certificación acreditativa del mismo, expedida por el vivero productor. El tamaño del cepellón será proporcional al desarrollo del árbol, estimándose que debe tener un diámetro de, al menos, dos/tres veces el perímetro del tronco del árbol. En ningún caso se admitirán ejemplares con síntomas de sobreenterramiento del cuello durante el proceso de producción.

Aleen enborrak ale bakoitzaren espeziearen edo barietatearen egitura-ezaugarriak errespetatuko ditu, ez du zauririk edo gaizki egindako inausketarik izango, uniformea izan beharko du eta ez du loditze arrarorik izan beharko.

El tronco de los ejemplares respetará las características estructurales de la especie o variedad de cada ejemplar, no presentará heridas ni podas mal realizadas y habrá de ser uniforme y no presentar engrosamientos extraños.

Hornitutako landareek behar bezala osatuta eta egituratuta egon behar dute, eta adarkatze egokia izan behar dute, espezie bakoitzaren arkitektura estandarraren arabera. Inola ere ez dute zahartze-sintomarik erakutsi beharko, garaiz kanpo egindako mintegiko ekoizpen-teknikekin manipulatzearen ondorioz. Era berean, adar kodominatzaileak (urkilak osatuz) dituzten aleak baztertu egingo dira. Zuhaitzen adaburuek espeziearen eta barietatearen forma naturala izan behar dute; txertatutako zuhaitzen kasuan, txertatutako aleak lotura egokia izan beharko du txertaketa jaso duen alearekin.

Los ejemplares suministrados deben estar correctamente formados y estructurados, disponiendo de una ramificación adecuada atendiendo a la arquitectura estándar de cada especie. En ningún caso habrán de mostrar síntomas de envejecimiento, fruto de su manipulación con técnicas de producción viverísticas efectuadas a destiempo. A su vez, serán rechazados los ejemplares que presenten ramas codominantes (formando horquillas). Las copas de los árboles deberán tener la forma natural de la especie y variedad, en el caso de árboles injertados, el injerto debe presentar una unión satisfactoria al portainjerto.

Oinarritik adarkatutako aleak erabat jantzita egon behar dira, eta alboko adarrak erregulartasunez banatuta eta gida nagusia osorik dutela. Adaburuetan adarkatutako aleek enborraren lodierarekiko eta altuerarekiko proportzionala den adaburu bat izango dute, eta adaburuaren altuera begetatuaren erlazioa ez da izango ale bakoitzaren aireko zatiaren guztizko altueraren 1/3 baino txikiagoa, gutxienez haien artean orekatutako hiru adarrez osatua. Enborrak bakarra, zuzena eta bertikala izan behar du, eta adarrik gabeko altuera bat izan beharko du, gutxienez 2,20 m-koa. Bananen kasuan, sahats-buru gisa eratzeko, adaburu altuko zuhaiztia izan behar du, 2.50 m-tik gorakoa.

Los ejemplares ramificados desde la base deberán estar totalmente vestidos, presentando ramificación lateral distribuida regularmente y con la guía principal intacta. Los ejemplares ramificados en copa presentarán una copa proporcional al grosor y altura del tronco, guardando una relación de altura de copa vegetada no inferior a 1/3 de la altura total de la parte aérea de cada ejemplar conformada por un mínimo de tres ramas equilibradas entre ellas. El tronco debe ser único, recto y vertical y presentará una altura libre de ramaje como mínimo de 2,20 m. o en el caso de los plátanos para ser formados en cabeza de sauce será arbolado de copa alta a más de 2.50m.

Hornitutako edozein alek barietatearen berezko ezaugarriak izan beharko ditu gutxienez, eta proportzio egokia izan beharko du aireko zatiaren eta lurpeko zatiaren tamainaren artean. Hostotza osasuntsua eta espeziearen edo barietatearen kolore bereizgarria izango dute.

Cualquier ejemplar suministrado deberán reunir como mínimo las características propias de su variedad y presentar una adecuada proporción entre el tamaño de la parte aérea y de la parte subterránea. Presentarán follaje sano y un color característico de su especie o variedad.

5. ZUHAITZAK, MATERIALAK ETA LANDATZEKO ETA MANTENTZEKO LANAK ONARTZEA

Hornitutako zuhaitzek landare-osasunari buruz indarrean dagoen legeria bete beharko dute, batez ere Landareen Zerrendan adierazitakoak. Horiek CE Pasaporte Fitosanitarioa izan beharko dute.

Landare-materiala entregatzea eta, beraz, landatzea atzeratu ahal izango da, kontratuaren arduradunaren iritziz, eguraldiak eta zuhaitzen egoera begetatiboak hala gomendatzen badute. Enpresa esleipendunak arreta berezia jarriko du landarea kargatzeko eta garraiatzeko lana egiterakoan, ahalik eta berme handienarekin egin dadin. Aleen adaburuak jasota eta babestuta aurkeztuko dira.

Baztertu egingo dira pleguko zehaztapenak betetzen ez dituzten aleak, baldin eta hostotza urria, orri zikinduak, ertz kaltetuak, uniformetasun gutxi, hostoen horiztatzea, sustrai-sistema desorekatua, sustrai deshidratatuak edo deshidratazio-sintomak dituztenak eta/edo espiralizatuak badituzte. Alearen lepoak ez du inolako kalterik izan behar, eta agerian egon behar du sustrai-lurraren gainetik.

Baztertutako zuhaitzak enpresa esleipendunari itzuliko zaizkio, eta hark bere gain hartu beharko du landarea, inolako kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik gabe. Baztertutako landareen portzentaje handi bat egonez gero, lote osoa itzuliko da, eta enpresa esleipenduna behartuta egongo da baztertutako landare guztiak ordezkatzera pleguan zehaztutako baldintza guztiak betetzen dituzten aleen bitartez, gehienez ere 15 eguneko epean.

Baztertuz gero, enpresa esleipendunaren betebeharra izango da baztertutako landareak ordezkatzea, Irungo Udalari inolako kosturik eragin gabe.

Hornitutako material guztiak kontratuaren arduradunak gainbegiratu eta onartuko ditu.

Plegu honetan zehaztutako lanak behar bezala egingo dira, eta hala eskatzen bazaio, enpresa esleipenduna lanen bat zuzentzera behartuta egongo da, eta zuzenketak aleren baten biziraupena arriskuan jartzen badu, ordeztu egingo dira.

5. ACEPTACIÓN DEL ARBOLADO, MATERIALES, LAS LABORES DE PLANTACIÓN Y MANTENIMIENTO

Los árboles suministrados deberán cumplir la legislación vigente sobre sanidad vegetal, especialmente los indicados en la Lista de Vegetales que deben ir acompañados de Pasaporte Fitosanitario CE.

La entrega del material vegetal y por tanto su plantación, a criterio del Responsable del Contrato, podrá verse retrasada si las circunstancias climatológicas y si el estado vegetativo de los arboles así lo aconseja. La empresa adjudicataria pondrá especial cuidado en la operación de carga y transporte de la planta para que se realice con la máxima garantía, las copas de los ejemplares se presentarán recogidas y protegidas.

Se rechazarán aquellos ejemplares que no cumplan las especificaciones del Pliego, que presenten follaje pobre, hojas manchadas, bordes dañados, poca uniformidad, amarilleamiento foliar, sistema radicular desequilibrado, raíces deshidratadas o con síntomas de deshidratación y/o espiralizadas, el cuello del ejemplar debe estar libre de cualquier daño y visible por encima del cepellón.

Los árboles rechazados serán devueltos a la empresa adjudicataria, que deberá hacerse cargo de la planta sin derecho alguno a indemnización. En el caso de existir un gran porcentaje de plantas rechazadas, se devolverá el lote completo y la empresa adjudicataria estará obligada a sustituir toda la planta rechazada por ejemplares que cumplan todos los requisitos especificados en el Pliego, en un plazo de tiempo no superior a 15 días.

En el caso rechazo, será obligación de la empresa adjudicataria restituir las plantas rechazadas sin coste alguno para el ayuntamiento de Irun.

Todos los materiales suministrados serán supervisados y aprobados por el Responsable del Contrato.

Las diferentes labores definidas en el presente pliego se realizarán adecuadamente pudiendo ser obligada la empresa adjudicataria a la corrección de alguna de ellas si así se requiere y en el caso de que la rectificación comprometa la supervivencia de algún ejemplar estos serán sustituidos.

6. INGURUMEN KONTROLA

Enpresek hondakinak ahalik eta gutxien sortzeko eta sortutako hondakinak behar bezala kudeatzen direla bermatzeko neurriak aplikatzen direla zaindu beharko dute, hondakinei eta birziklapenari buruzko plan bat ezarriz. Enpresa esleipenduna arduratuko da jardueran sortzen diren hondakin arriskutsuak kudeatzaile baimenduari entregatzeaz. Udalak hondakin horiek behar bezala kudeatzen direla egiaztatzeko eskatu ahal izango du, behar bezala tratatzen direla egiaztatu ahal izateko.

6. CONTROL AMBIENTAL.

Las empresas deberán velar por aplicar medidas para minimizar la generación de residuos y garantizar una correcta gestión de los residuos generados mediante el establecimiento de un plan de residuos y reciclaje. La empresa adjudicataria será responsable de entregar en gestor autorizado los residuos peligrosos que se generen durante la actividad pudiendo el Ayuntamiento requerir la acreditación de la correcta gestión de los referidos residuos para poder comprobar su correcto tratamiento.

7. ZUHAITZEN MANTENTZE-LANAK

Lehen adierazi den bezala, hornitutako eta landatutako zuhaitzak enpresa esleipendunak zainduko ditu, eta kontratua amaitu arte mantenimendu-ureztaketa egin beharko du, udako ureztatzea edo bero-boladen aldietan ureztatzea alde batera utzi gabe. Enpresa esleipenduna zuhaiztiaren posizio egokiaz arduratuko da, zuzenduz eta zurkaitzak birjarriz, eta aldi horretan sortutako bajak edo hutsarteak landaketa akastuna egin delako edo mantentze-faltagatik izan dela ulertu ahal izango da. Enpresa esleipendunak ezaugarri bereko aleak landatuko ditu, kostu gehigarririk gabe.

7. MANTENIMIENTO DEL ARBOLADO.

Como se ha indicado anteriormente, la empresa adjudicataria velará por el arbolado suministrado y plantado y deberá realizar el riego de mantenimiento hasta la finalización del contrato no descuidando el riego estival o el riego en periodos de olas de calor. La empresa adjudicataria velará por la correcta posición del arbolado, enderezando y reentutorando y las bajas o marras causadas durante este periodo serán atribuibles a la plantación deficiente o la falta de mantenimiento y serán repuestas y plantadas por la empresa adjudicataria por ejemplares de iguales características, sin coste adicional.